

# Инструкция по монтажу и сервисному обслуживанию

для специалистов

# VIESSMANN

**Vitocell 100-E**

Тип SVW и SVP

Буферная емкость греющего контура

**Vitocell 140-E/160-E**

Тип SEI и SES

Буферная емкость контура гелиоустановки

## **VITOCCELL 100-E**

## **VITOCCELL 140-E/160-E**



## Указания по технике безопасности



Во избежание опасностей, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

### Указания по технике безопасности



#### Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



#### Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

### Указание

*Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.*

### Целевая группа

Данная инструкция предназначена исключительно для аттестованных специалистов.

- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, аттестованным на выполнение этих работ.
- Первичный ввод в эксплуатацию должен осуществляться изготовителем установки или аттестованным им специализированным предприятием.

### Предписания

При проведении работ должны соблюдаться

- законодательные предписания по охране труда,
- законодательные предписания по охране окружающей среды,
- требования организаций по страхованию от несчастных случаев на производстве,
- соответствующие правила техники безопасности по DIN, EN, ГОСТ, ПБ и ПТБ

## Указания по технике безопасности (продолжение)

### При запахе газа



#### Опасность

При утечке газа возможны взрывы, следствием которых могут явиться тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искробразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Вывести людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить уполномоченное специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), отключить электропитание здания.

### При запахе продуктов сгорания



#### Опасность

Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Вывести отопительную установку из эксплуатации.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

### Работы на установке

- При использовании газового топлива закрыть запорный газовый кран и предохранить его от случайного открывания.
- Выключить электропитание установки (например, посредством отдельного предохранителя или главным выключателем) и проконтролировать отсутствие напряжения.
- Принять меры по предотвращению повторного включения установки.



#### Внимание

Под действием электростатических разрядов возможно повреждение электронных компонентов. Перед выполнением работ прикоснуться к заземленным предметам, например, к отопительным или водопроводным трубам для отвода электростатического заряда.

### Ремонтные работы



#### Внимание

Ремонт элементов, выполняющих защитную функцию, не допускается по соображениям эксплуатационной безопасности установки. Дефектные элементы должны быть заменены оригинальными деталями фирмы Viessmann.

**Указания по технике безопасности** (продолжение)

**Дополнительные элементы, запасные и быстроизнашивающиеся детали**

**!** **Внимание**  
Запасные и быстроизнашивающиеся детали, не прошедшие испытание вместе с установкой, могут ухудшить эксплуатационные характеристики. Монтаж не имеющих допуска элементов, а также неразрешенные изменения и переоборудования могут отрицательным образом повлиять на безопасность установки и привести к потере гарантийных прав.

При замене использовать исключительно оригинальные детали фирмы Viessmann или запасные детали, разрешенные к применению фирмой Viessmann.

## Оглавление

<b>Указания по монтажу</b>	
Информация об изделии .....	6
<b>Последовательность монтажа</b>	
Установка буферной емкости .....	12
Присоединение провода для выравнивания потенциалов .....	13
Монтаж теплоизоляции для типа SVP (объем 400 л) .....	14
Монтаж теплоизоляции для типа SVP (объем 750 и 1000 л) .....	21
Монтаж теплоизоляции для типа SEI и SES (объем 750 и 1000 л) .....	25
Установка датчика температуры емкостного водонагревателя .....	29
Установка удалителя воздуха для контура гелиоустановки, тип SVP, SEI и SES .....	30
Подключение на стороне греющего контура, тип SVP .....	31
<b>Инструкция по сервисному обслуживанию</b>	
Спецификация деталей емкости типа SVW (объем 200 л) .....	34
<b>Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 400 л) .....</b>	<b>35</b>
<b>Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 750 и 1000 л) .....</b>	<b>37</b>
<b>Спецификация деталей емкости тип SEI и SES (объем 750 и 1000 л) .....</b>	<b>39</b>
<b>Показатели изделия .....</b>	<b>42</b>
<b>Вспомогательное оборудование</b>	
Технические характеристики электронагревательной вставки .....	43
<b>Свидетельства</b>	
Свидетельство о соответствии стандартам .....	45

## Информация об изделии

### Vitocell 100-E, тип SVW (объем 200 л)

Стальная буферная емкость для аккумулирования теплоносителя в сочетании с тепловыми насосами и котлами на твердом топливе, по выбору заказчика с электрообогревом (электронагревательной вставкой).

Годится для установок по EN 12828 и DIN 4753.

### Vitocell 100-E, тип SVP (объем 400, 750 и 1000 л)

Стальная буферная емкость для аккумулирования теплоносителя в сочетании с тепловыми насосами, гелиоустановками, котлами на твердом топливе и устройствами регенерации тепла.

Годится для установок по EN 12828 и DIN 4753.

### Vitocell 140-E, тип SEI и Vitocell 160-E, тип SES (объем 750 и 1000 л)

Стальная буферная емкость контура гелиоустановки для поддержки отопления в сочетании с тепловыми насосами, гелиоустановками, котлами на жидком, газообразном и твердом топливе и/или электронагревательной вставкой.

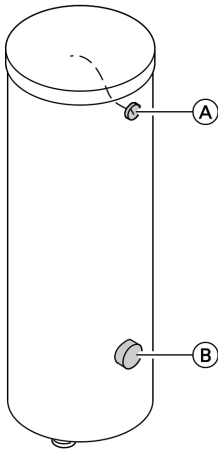
Годится для установок по EN 12828 и DIN 4753.

Емкость Vitocell 160-E, тип SES дополнительно оборудована послойным устройством системы подпитки для теплоносителя гелиоустановки.

## Информация об изделии (продолжение)

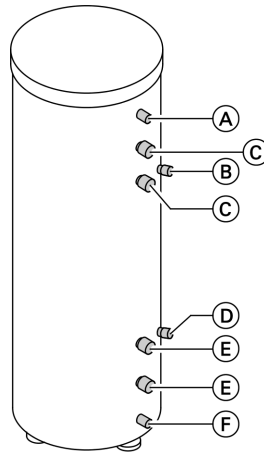
### Подключения

Тип SVW (объем 200 л)



Передняя сторона

- Ⓐ Термометр
- Ⓑ Муфта для электронагревательной вставки

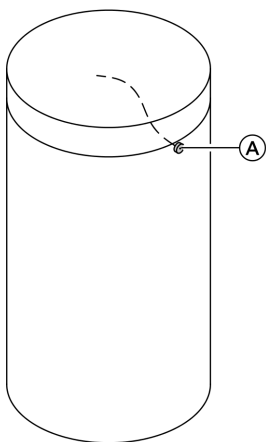


Задняя сторона

- Ⓐ Удаление воздуха
- Ⓑ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓒ Подающая магистраль греющего контура
- Ⓓ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓔ Обратная магистраль греющего контура
- Ⓕ Вентиль опорожнения

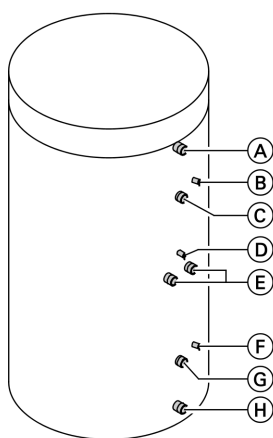
## Информация об изделии (продолжение)

### Тип SVP (объем 400 л)



Передняя сторона

- Ⓐ Термометр



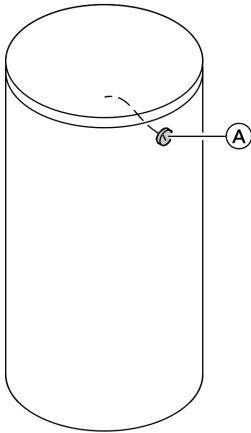
Задняя сторона

- Ⓐ Подающая магистраль греющего контура / удалитель воздуха
- Ⓑ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓒ Подающая магистраль греющего контура
- Ⓓ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓔ Подающая / обратная магистраль греющего контура
- Ⓕ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓖ Обратная магистраль греющего контура
- Ⓗ Обратная магистраль греющего контура / опорожнение



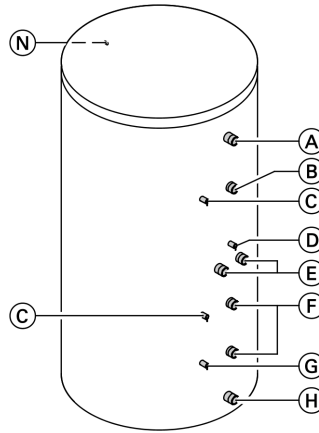
## Информация об изделии (продолжение)

### Тип SVP (объем 750 и 1000 л)



Передняя сторона

- Ⓐ Термометр

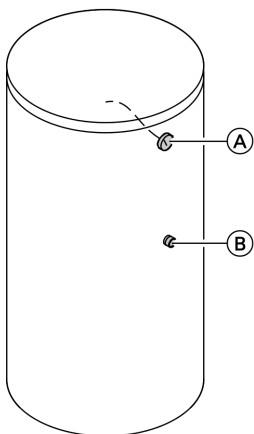


Задняя сторона

- Ⓐ Подающая магистраль греющего контура / удалитель воздуха
- Ⓑ Подающая магистраль греющего контура
- Ⓒ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓓ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓔ Подающая / обратная магистраль греющего контура
- Ⓕ Обратная магистраль греющего контура
- Ⓖ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓗ Обратная магистраль греющего контура / опорожнение
- Ⓝ Крепление чувствительного элемента термометра

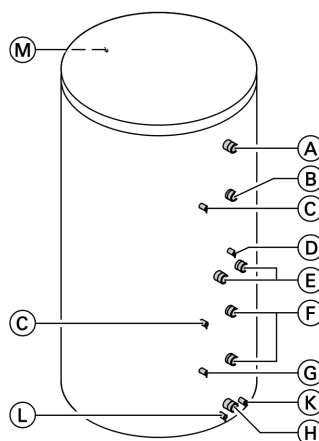
## Информация об изделии (продолжение)

### Тип SEI и SES (объем 750 и 1000 л)



Передняя сторона

- Ⓐ Термометр
- Ⓑ Муфта для электронагревательной вставки



Задняя сторона

- Ⓐ Подающая магистраль греющего контура / удалитель воздуха
- Ⓑ Подающая магистраль греющего контура
- Ⓒ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓓ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓔ Подающая / обратная магистраль греющего контура
- Ⓕ Обратная магистраль греющего контура
- Ⓖ Погружная гильза для регулирования температуры буферной емкости
- Ⓗ Обратная магистраль греющего контура / опорожнение

## Информация об изделии (продолжение)

- Ⓚ Подающая магистраль греющего контура/удалитель воздуха (гелиоустановка)
- Ⓛ Обратная магистраль греющего контура (гелиоустановка)
- Ⓜ Крепление чувствительного элемента термометра

## Установка буферной емкости

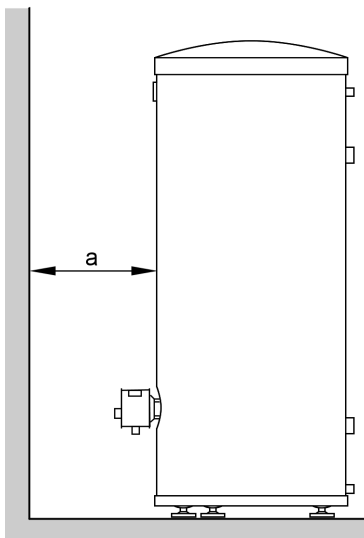
**!** **Внимание**  
Чтобы предотвратить материальный ущерб, буферная емкость должна быть установлена в помещении, защищенном от замерзания и сквозняков.  
В противном случае неработающая буферная емкость при опасности замерзания должна быть опорожнена.

- Для настройки термостатного регулятора (при наличии) предусмотреть достаточное расстояние от стены.
- Чтобы облегчить уборку помещения, установить буферную емкость на подставку.
- Выровнять положение буферной емкости посредством регулируемых опор.

### **Указание**

**Не вывинчивать регулируемые опоры больше, чем на 35 мм общей длины.**

## Буферная емкость с электронагревательной вставкой, тип SVW, SEI и SES



Инструкция по монтажу электронагревательной вставки

Соблюдать минимальное расстояние.

### **Указание**

**Необогреваемая длина приобретаемого отдельно ввинчиваемого корпуса должна составлять минимум 100 мм.**

**Установка буферной емкости** (продолжение)

Vitocell	Объем	Размер а	Мощность электронагревательной вставки
Тип SVW	200 л	650 мм	6 кВт
Тип SEI/SES	750/1000 л	650 мм	6 кВт
Тип SEI/SES	750/1000 л	950 мм	12 кВт

**Емкость Vitocell 100-Е, тип SVW****Внимание**

Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.  
Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.

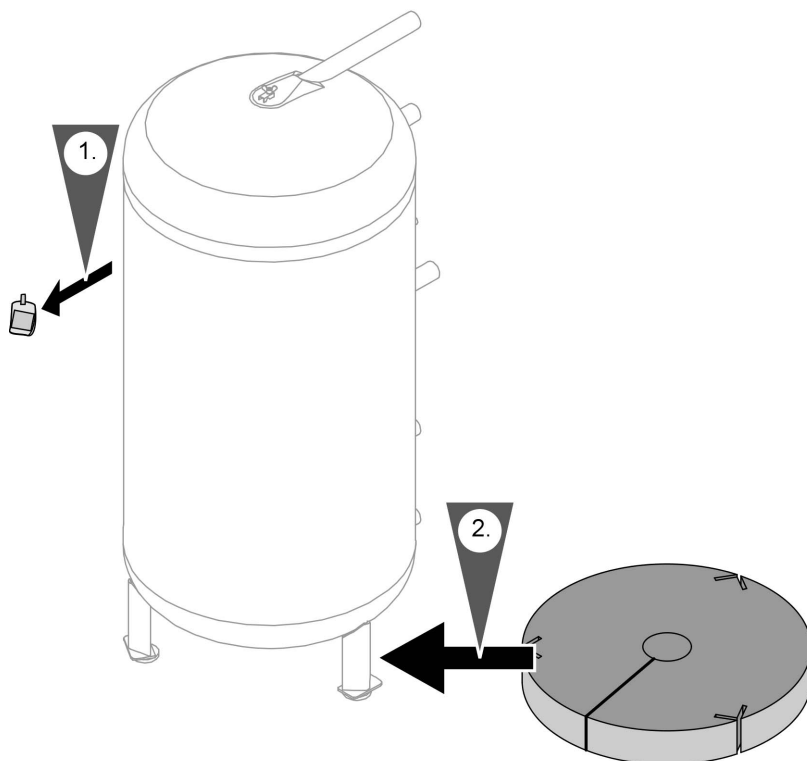
Приклеить имеющуюся в комплекте фирменную табличку с задней стороны емкости.

**Присоединение провода для выравнивания потенциалов**

Подсоединить провод для выравнивания потенциалов в соответствии с техническими условиями подключения, установленными местным предприятием энергоснабжения, и правилами VDE.

Ⓢ Выполнить выравнивание потенциалов в соответствии с техническими условиями, установленными местными предприятиями водо- и энергоснабжения.

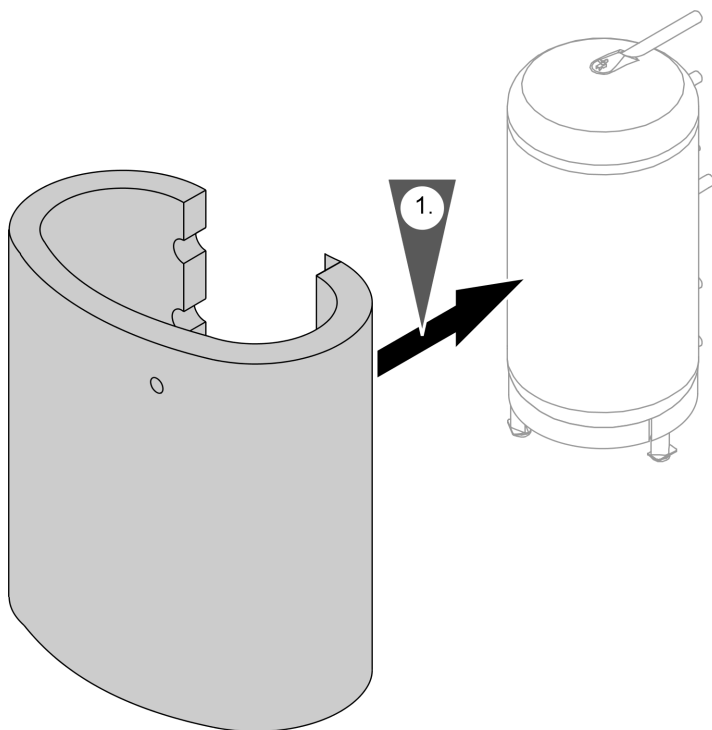
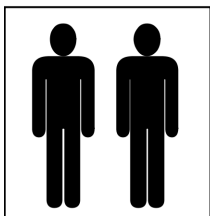
## Монтаж теплоизоляции для типа SVP (объем 400 л)



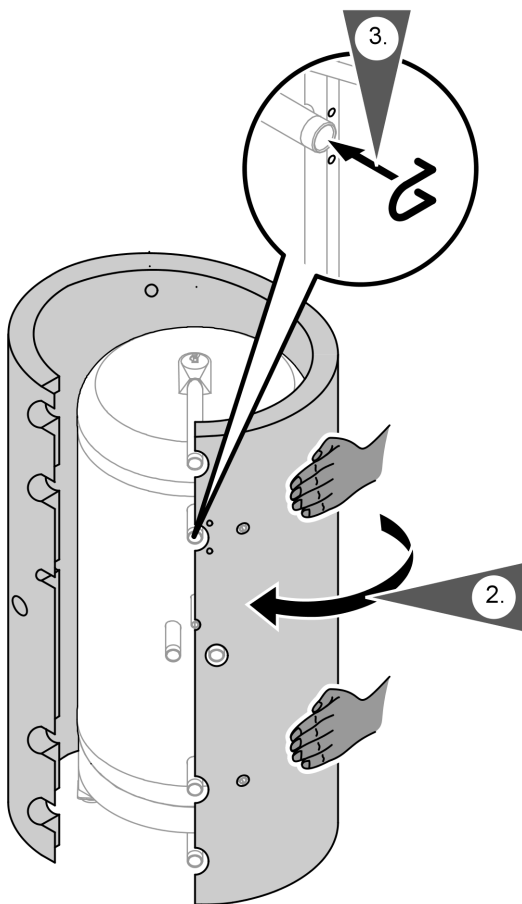
### **Внимание**

Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.  
Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.

**Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)**

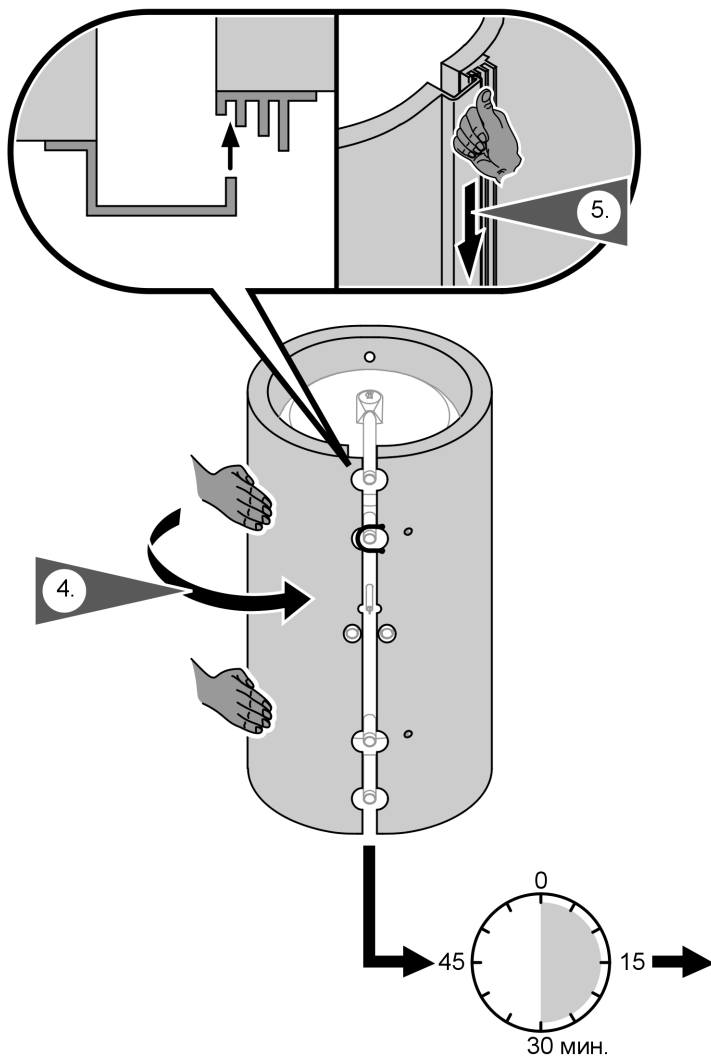


**Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)**





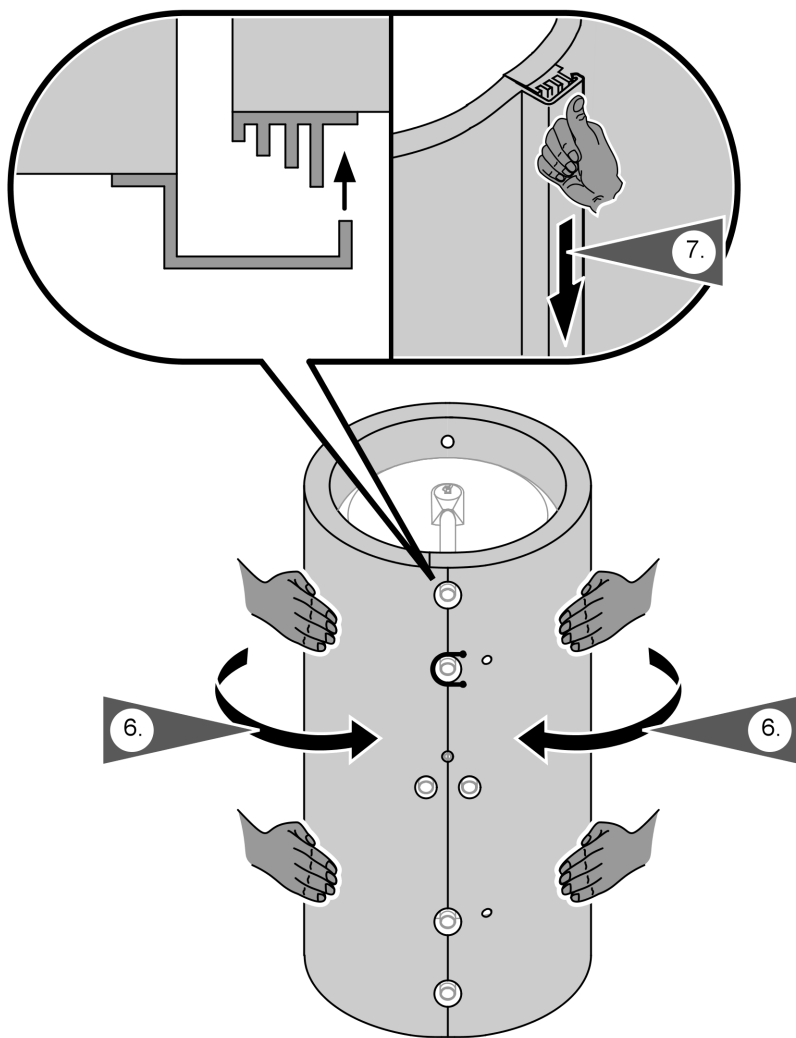
**Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)**



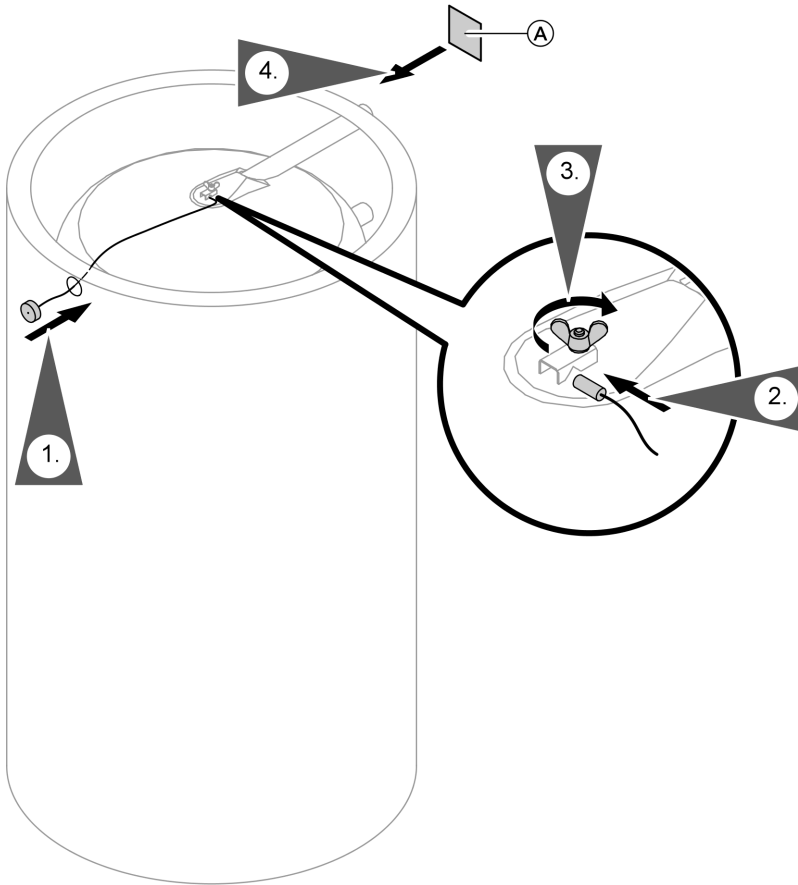
**Указание**

Спустя 30 мин. теплоизоляционный кожух адаптируется к контурам емкости. После этого вставить запорную планку в последний фиксатор.

**Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)**



**Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)**

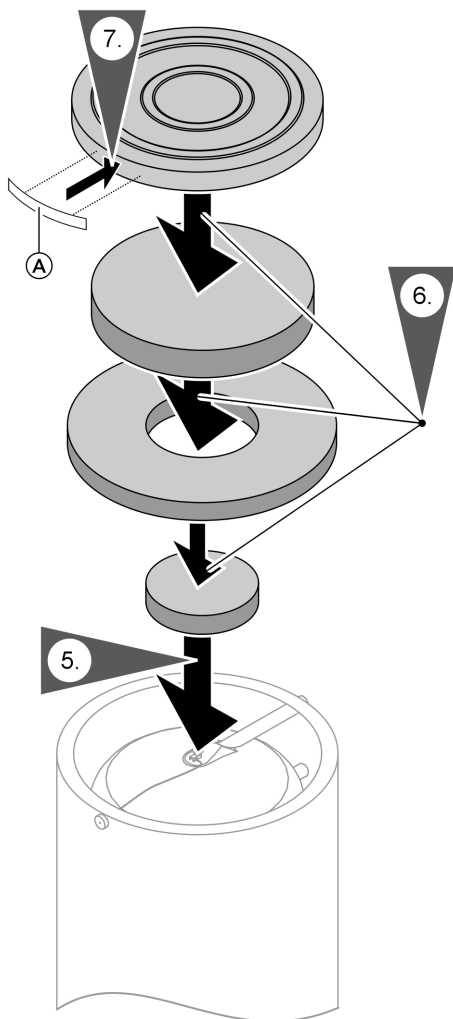


Ⓐ Фирменная табличка (самоклеящаяся)

**Указание**

*Вставить чувствительный элемент термометра до упора в зажимную скобу на верхнем днище и затянуть барашковую гайку.*

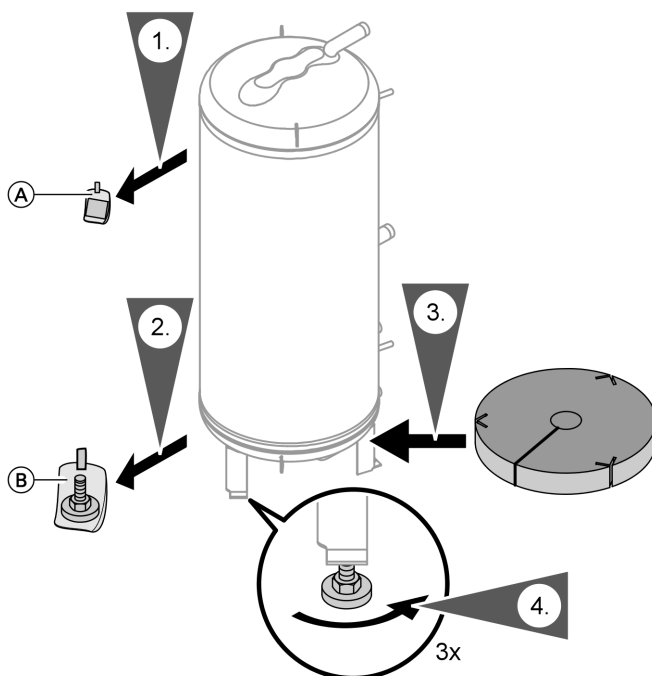
**Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)**



Ⓐ Логотип компании Viessmann

## Монтаж теплоизоляции для типа SVP (объем 750 и 1000 л)

- !** **Внимание**  
Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.  
Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.



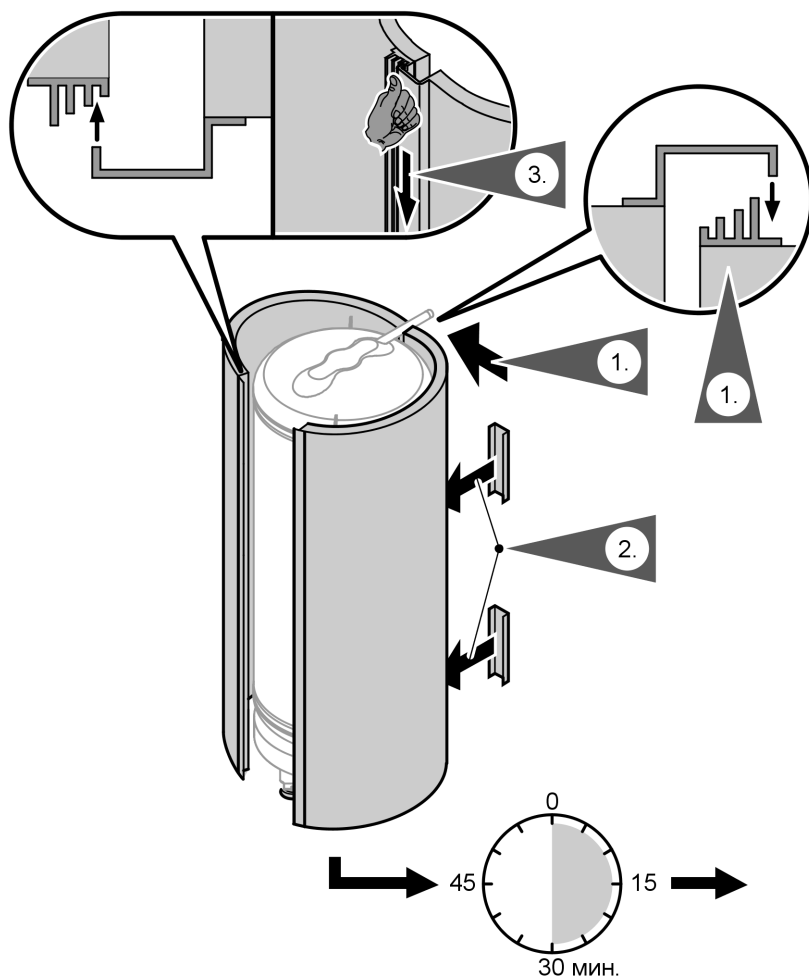
Ⓐ Фирменная табличка в отдельной упаковке

Ⓑ 3 регулируемые опоры в отдельной упаковке

Ввинтить регулируемые опоры до отказа в постоянные опоры и выровнять положение емкости регулируемыми опорами.

**Указание**  
*Не вывинчивать регулируемые опоры больше, чем на 35 мм общей длины.*

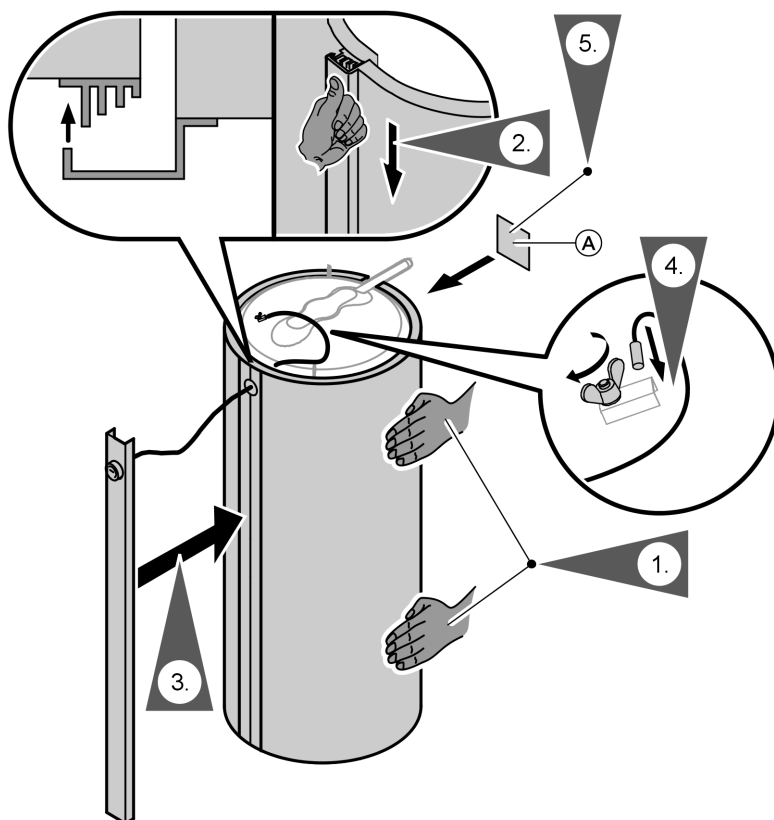
**Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)**



**Указание**

Спустя 30 мин. теплоизоляционный кожух адаптируется к контурам емкости. После этого вставить запорную планку в последний фиксатор.

**Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)**



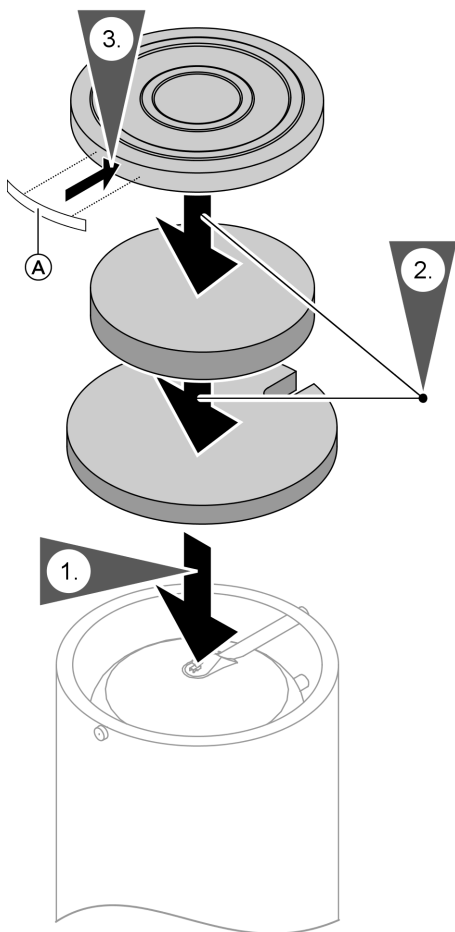
(A) Фирменная табличка (самоклеящаяся)

Вплотную прижать постукиванием теплоизоляционный кожух к корпусу емкости.

**Указание**

*Вставить чувствительный элемент термометра до упора в зажимную скобу и затянуть барашковую гайку.*

**Монтаж теплоизоляции для типа SVP . . . (продолжение)**

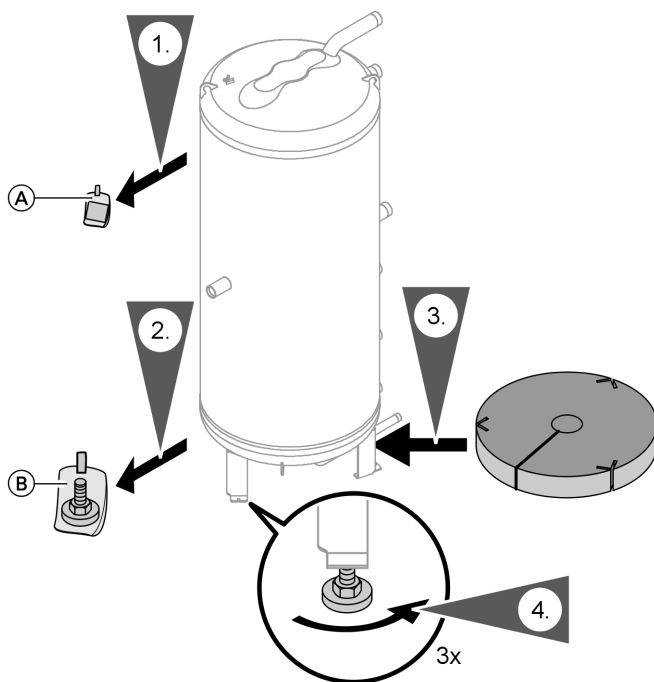


Ⓐ Логотип компании Viessmann



**Монтаж теплоизоляции для типа SEI и SES (объем 750 и 1000 л)**

**!** **Внимание**  
Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.  
Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.



Ⓐ Фирменная табличка в отдельной упаковке

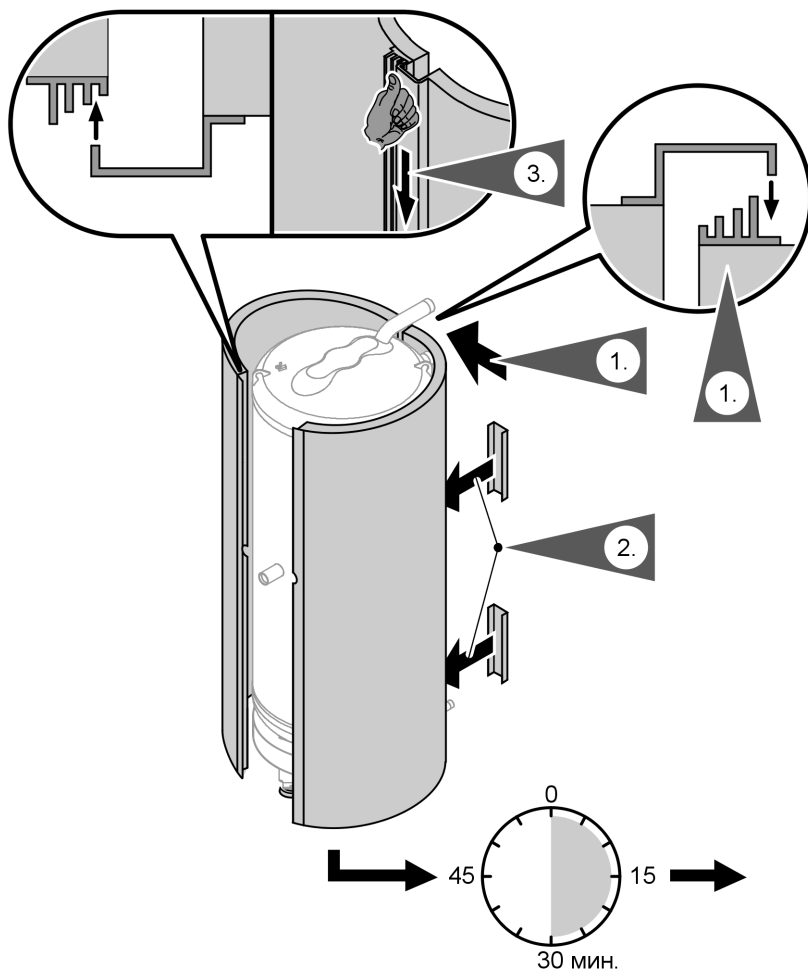
Ⓑ 3 регулируемые опоры в отдельной упаковке

Ввинтить регулируемые опоры до отказа в постоянные опоры и выровнять положение емкости регулируемыми опорами.

**Указание**  
*Не вывинчивать регулируемые опоры больше, чем на 35 мм общей длины.*

### Монтаж теплоизоляции для типа SEI и SES . . . (продолжение)

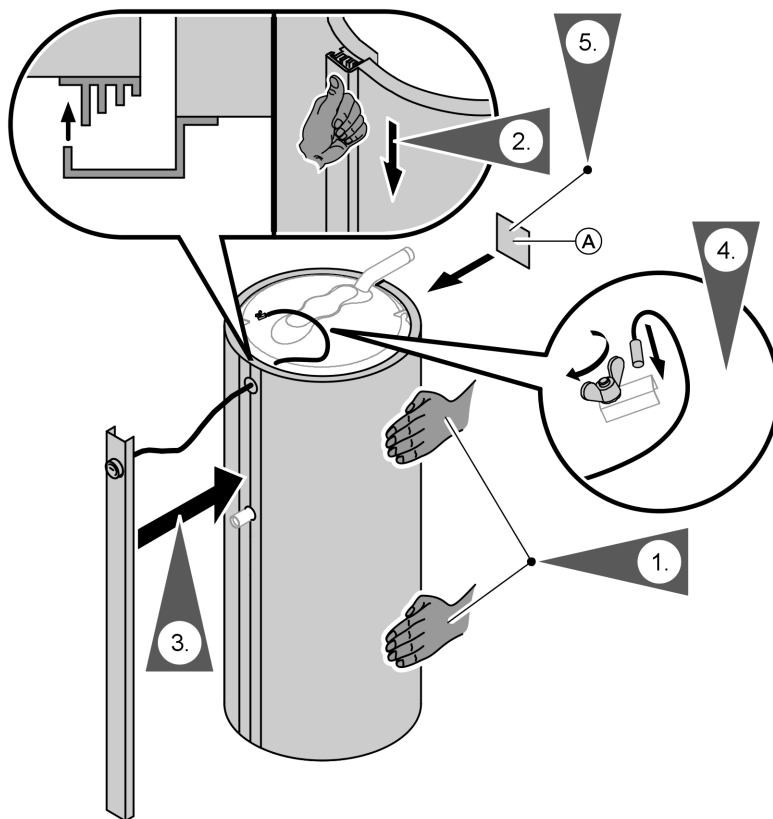
Если **не** монтируется электронная вставка, плотно закрыть переднюю муфту имеющейся в комплекте заглушкой R 1½.



**Монтаж теплоизоляции для типа SEI и SES . . . (продолжение)**

**Указание**

Спустя 30 мин. теплоизоляционный кожух адаптируется к контурам емкости. После этого вставить запорную планку в последний фиксатор.



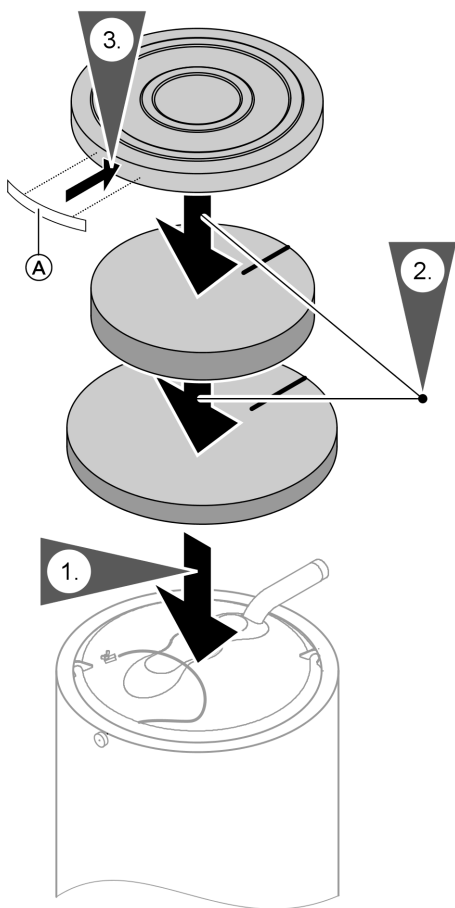
Ⓐ Фирменная табличка (самоклеящаяся)

Вплотную прижать постукиванием теплоизоляционный кожух к корпусу емкости.

## Монтаж теплоизоляции для типа SEI и SES . . . (продолжение)

### Указание

Вставить чувствительный элемент термометра до упора в зажимную скобу и затянуть барашковую гайку.

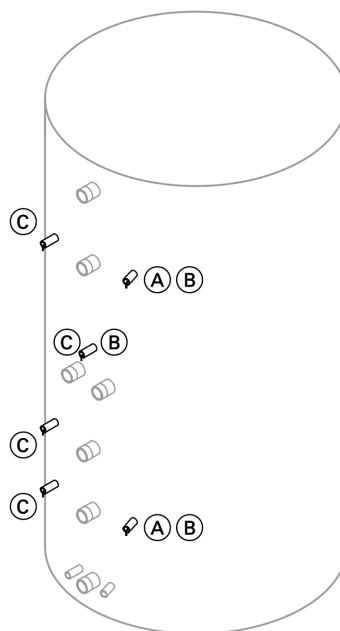
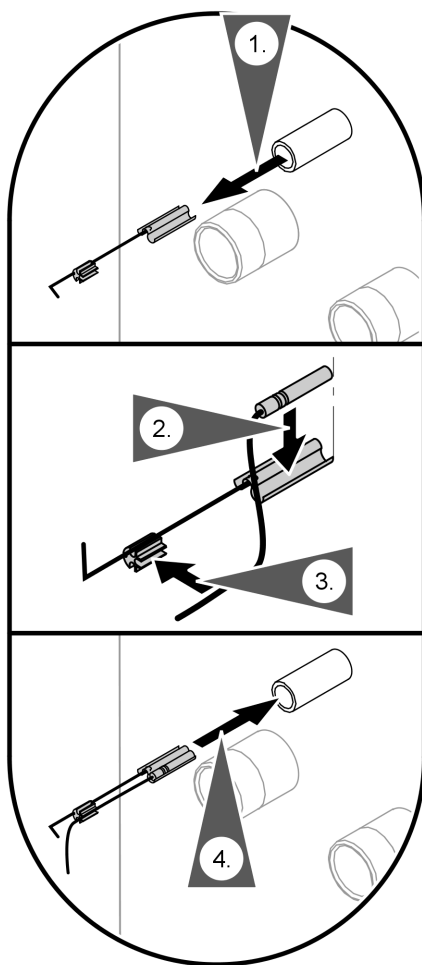


Ⓐ Логотип компании Viessmann

## Установка датчика температуры емкостного водонагревателя

### Указание

Датчик температуры буферной емкости находится в упаковке контроллера.



5599 803 GUS

Ⓐ Погружные гильзы для емкости объемом 200 л

Ⓑ Погружные гильзы для емкости объемом 400 л

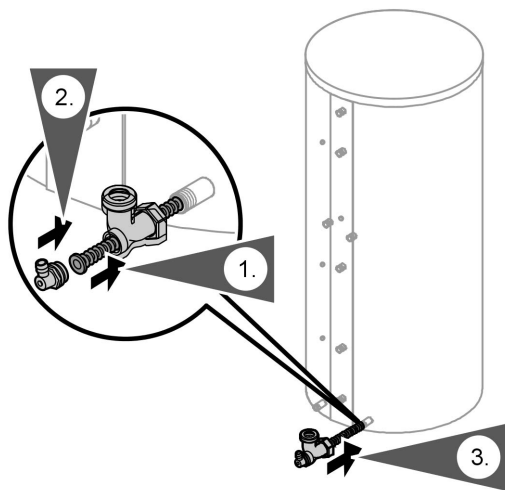
Ⓒ Погружные гильзы для емкости объемом 750 и 1000 л

### Установка датчика температуры емкостного . . . (продолжение)

#### Указание

- **Не** обматывать датчик температуры буферной емкости изоляционной лентой.
- Прикрепить датчик **снаружи** к прижимной пружине крепления датчика (не в желобке) таким образом, чтобы он спереди находился заподлицо с пружиной.
- Ввести крепление датчика с датчиком до упора в погружную гильзу.

### Установка удалителя воздуха для контура гелиоустановки, тип SVP, SEI и SES



1. Вставить гофрированный шланг в тройник.
2. Ввинтить в тройник воздуховыпускную пробку.
3. Вставить гофрированный шланг в подающую магистраль гелиоустановки и уплотнить тройник.

## Подключение на стороне греющего контура, тип SVP

Буферные емкости греющего контура, тип SVP, можно соединять друг с другом в любом количестве по параллельной или последовательной схеме. Соединительные трубопроводы и удалители воздуха приоб- ретаются отдельно.



### Внимание

Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.

Соблюдать осторожность при проведении пайки и свароч- ных работ.

### Указание

*Расположение подключений см. на стр. 7.*

1. Подключить все трубопроводы посредством разъемных соединений.

### Допустимая температура

Подающая магистраль греющего контура: 110 °C

2. Проложить подающую маги- страль с подъемом и установить в ее самой высокой точке возду- ховыпускную пробку.

### Допустимое давление

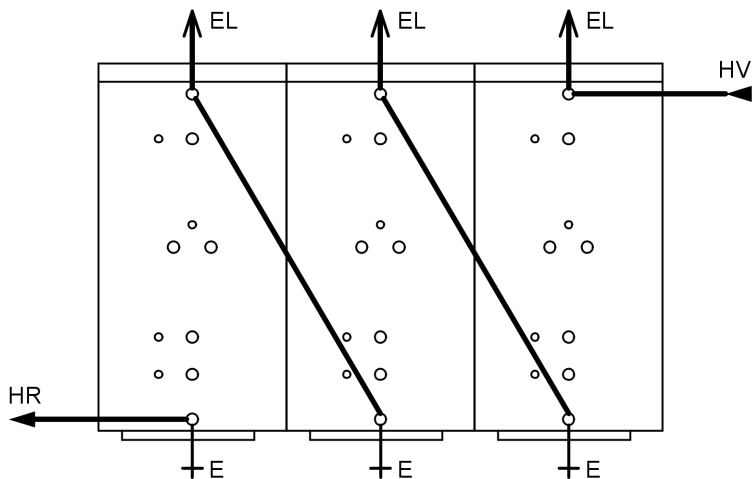
Рабочее давление: 3 бар  
Испытательное давле- ние: 4 бар

3. После наполнения буферной емкости проверить герметич- ность всех подключений.

Последовательность монтажа

### Подключение на стороне греющего . . . (продолжение)

Батарея буферных емкостей с последовательным подключением (тип SVP, объем 750 и 1000 л)



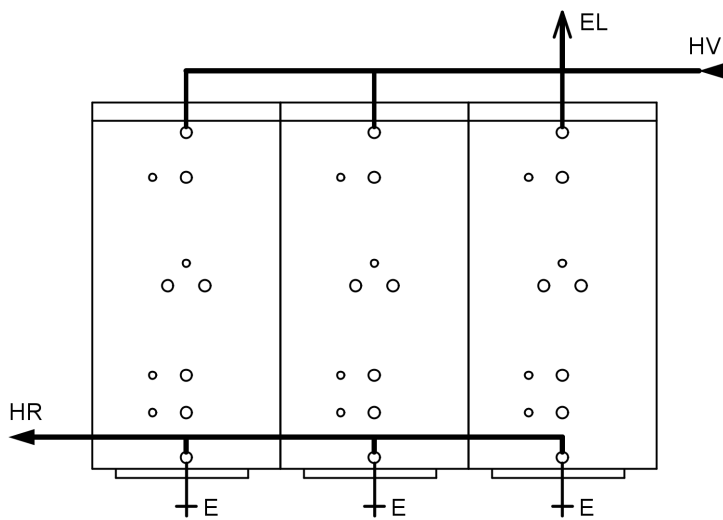
E Вентиль опорожнения  
EL Удаление воздуха

HR Обратная магистраль греющего контура  
HV Подающая магистраль греющего контура



**Подключение на стороне греющего . . . (продолжение)**

**Батарея буферных емкостей с параллельным подключением (тип SVP, объем 750 и 1000 л)**



E Вентиль опорожнения  
EL Удаление воздуха

HR Обратная магистраль греющего контура  
HV Подающая магистраль греющего контура

Спецификация деталей емкости типа SVW (объем 200 л)

## Спецификация деталей емкости типа SVW (объем 200 л)

### **Указания по заказу запасных деталей!**

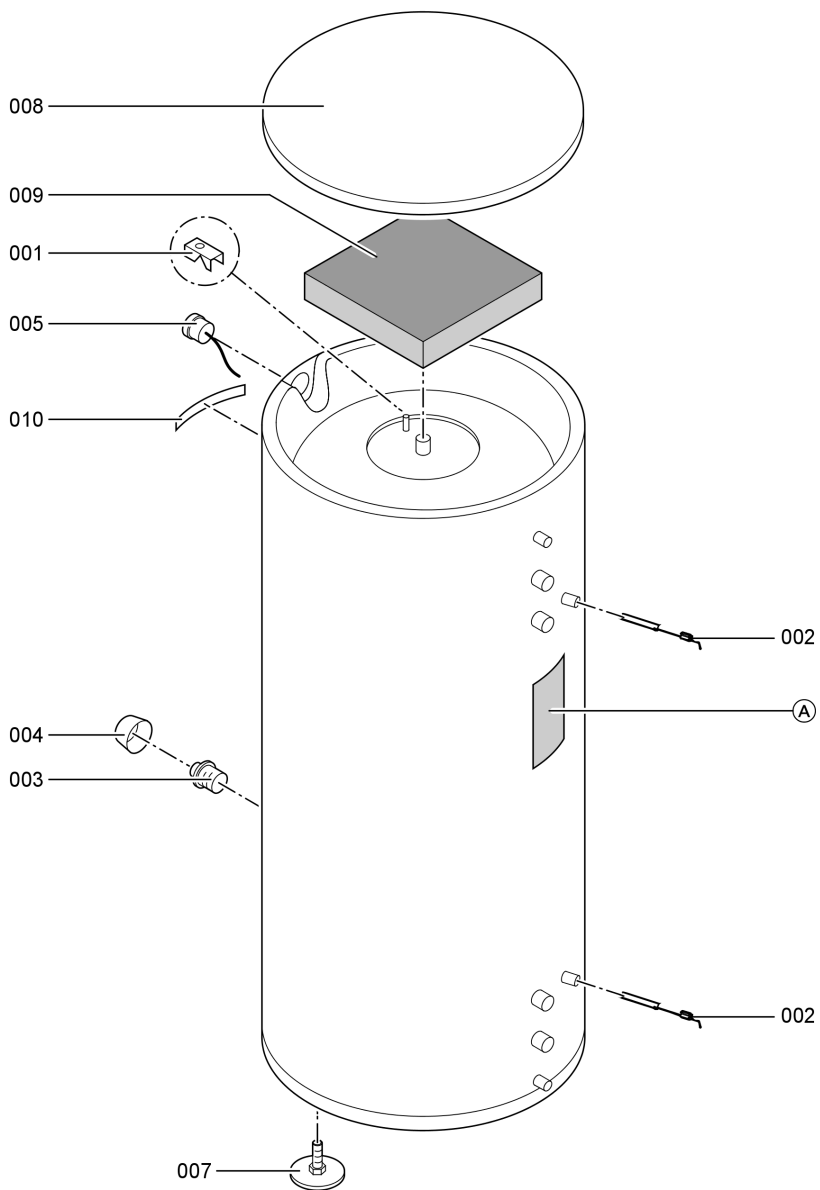
*Указать № заказа и заводской № (см. фирменную табличку), а также номер позиции детали (из данной спецификации деталей). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.*

- 001 Зажимная скоба
- 002 Крепление датчика
- 003 Заглушка R 1½
- 004 Крышка для заглушки R 1½
- 005 Термометр
- 007 Регулируемая опора
- 008 Верхний щиток
- 009 Теплоизоляционный мат
- 010 Логотип компании Viessmann

### **Отдельные детали без рисунка**

- 020 Руководство по монтажу и сервисному обслуживанию
  - 024 Лак в аэрозольной упаковке
  - 025 Лакировочный карандаш
- Ⓐ Фирменная табличка

**Спецификация деталей емкости типа SVW . . . (продолжение)**



5599 803 GUS

Сервис

Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 400 л)

## Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 400 л)

### **Указания по заказу запасных деталей!**

*Указать № заказа и заводской № (см. фирменную табличку), а также номер позиции детали (из данной спецификации деталей). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.*

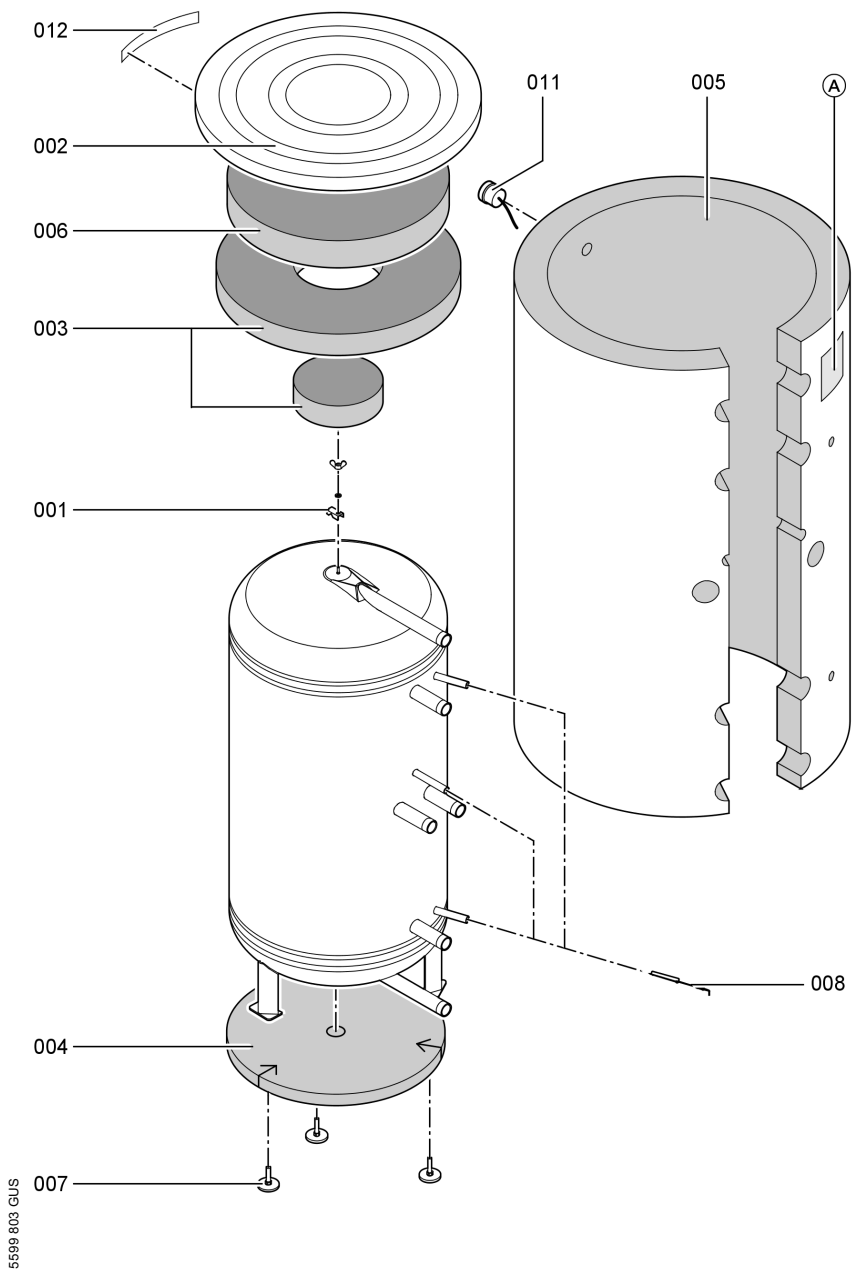
- 001 Зажимная скоба
- 002 Крышка
- 003 Верхний теплоизоляционный мат I
- 004 Нижний теплоизоляционный мат
- 005 Теплоизоляционный кожух
- 006 Верхний теплоизоляционный мат II
- 007 Регулируемая опора
- 008 Крепление датчика
- 011 Термометр
- 012 Логотип компании Viessmann

### **Отдельные детали без рисунка**

- 020 Руководство по монтажу и сервисному обслуживанию

Ⓐ Фирменная табличка

**Спецификация деталей емкости типа SVP . . . (продолжение)**



Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 750 и 1000 л)

### Спецификация деталей емкости типа SVP (объем 750 и 1000 л)

#### **Указания по заказу запасных деталей!**

*Указать № заказа и заводской № (см. фирменную табличку), а также номер позиции детали (из данной спецификации деталей). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.*

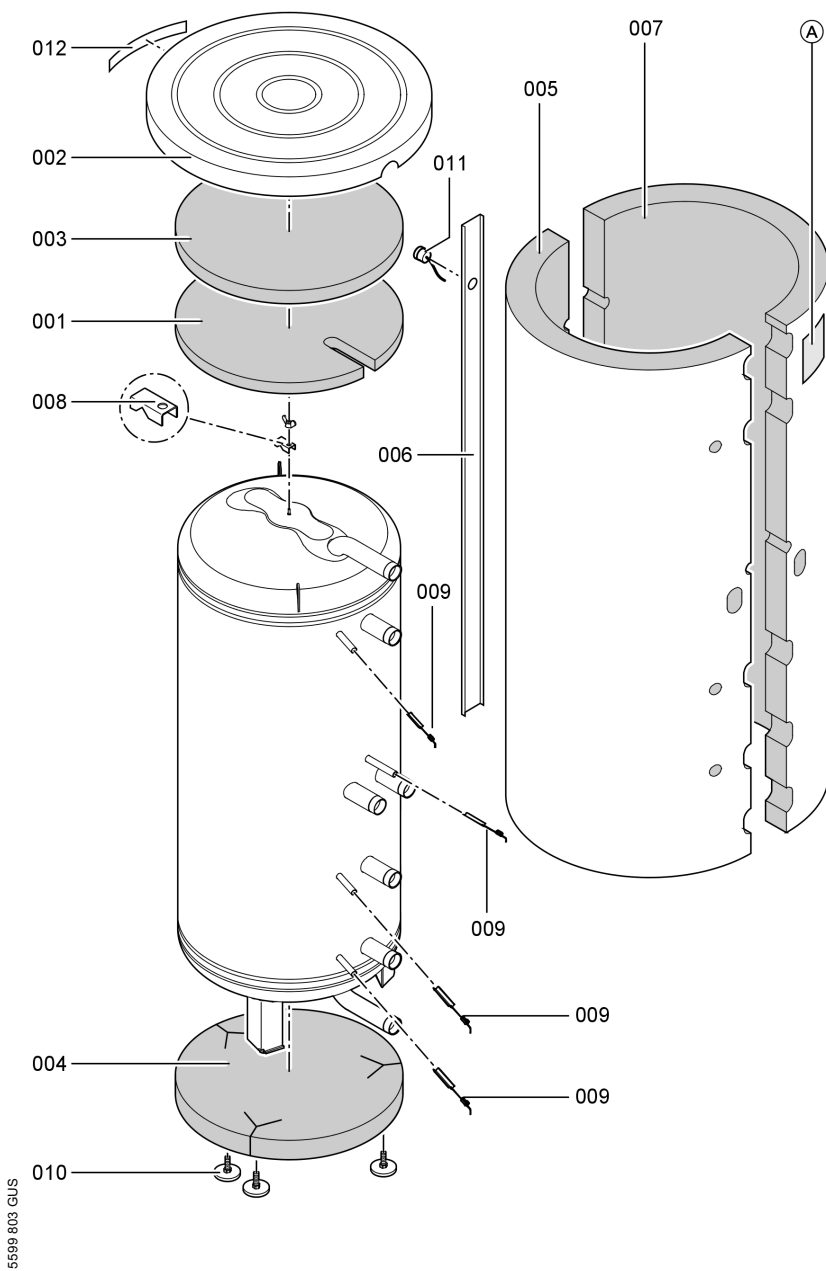
- 001 Верхний теплоизоляционный мат I
- 002 Крышка
- 003 Верхний теплоизоляционный мат II
- 004 Нижний теплоизоляционный мат
- 005 Правый теплоизоляционный кожух
- 006 Защитная планка
- 007 Левый теплоизоляционный кожух
- 008 Зажимная скоба
- 009 Крепление датчика
- 010 Регулируемая опора
- 011 Термометр
- 012 Логотип компании Viessmann

#### **Отдельные детали без рисунка**

- 020 Руководство по монтажу и сервисному обслуживанию

Ⓐ Фирменная табличка

**Спецификация деталей емкости типа SVP . . . (продолжение)**



Сервис

Спецификация деталей емкости тип SEI и SES (объем 750 и 1000 л)

### Спецификация деталей емкости тип SEI и SES (объем 750 и 1000 л)

#### **Указания по заказу запасных деталей!**

*Указать № заказа и заводской № (см. фирменную табличку), а также номер позиции детали (из данной спецификации деталей). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.*

- 001 Верхний теплоизоляционный мат I
- 002 Крышка
- 004 Нижний теплоизоляционный мат
- 005 Правый теплоизоляционный кожух
- 006 Защитная планка
- 007 Левый теплоизоляционный кожух
- 008 Зажимная скоба
- 009 Крепление датчика
- 010 Регулируемая опора
- 011 Термометр
- 012 Логотип компании Viessmann
- 013 Заглушка R 1½

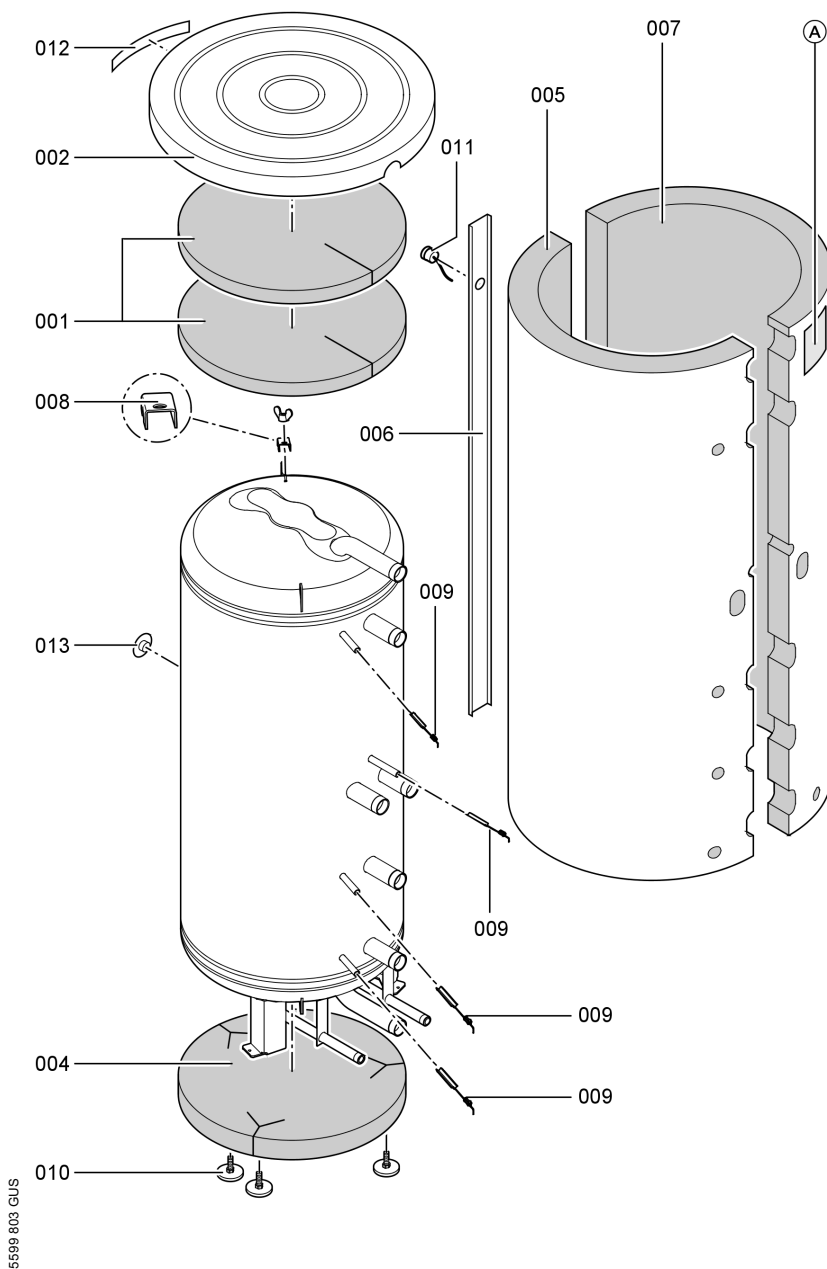
#### **Отдельные детали без рисунка**

- 020 Руководство по монтажу и сервисному обслуживанию

Ⓐ Фирменная табличка



**Спецификация деталей емкости тип SEI и . . . (продолжение)**



Сервис

Показатели изделия

### Показатели изделия

Объем буферной емкости	л	200	400	750	1000
Расход тепла на поддержание готовности	кВтч/ 24 ч	1,70	2,48* <sup>1</sup>	3,15* <sup>1</sup>	3,53* <sup>1</sup>
qв,с при разности температур 45 К					

\*<sup>1</sup>Нормативный показатель по DIN V 18599

### Технические характеристики электронагревательной вставки

Только для следующих емкостей:

- Vitocell 100-E, тип SVW (объем 200 л)
- Vitocell 140-E, тип SEI (объем 750 и 1000 л)
- Vitocell 160-E, тип SES (объем 750 и 1000 л)

<b>Номинальная мощность при нормальном режиме</b>	<b>кВт</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>12</b>
<b>Номинальное напряжение</b>		3/N/PE 400 В / 50 Гц					
<b>Номинальный ток</b>	<b>А</b>	8,7	8,7	8,7	17,4	17,4	17,4

#### Тип SVW (200 л)

■ Время нагрева с 10 до 60°C	ч	4,7	2,4	1,6	—	—	—
■ Объем, нагреваемый при использовании электронагревательной вставки	л	163			—		

#### Тип SEI (750 л)

■ Время нагрева с 10 до 60°C	ч	10,7	5,4	3,6	5,4	2,7	1,8
■ Объем, нагреваемый при использовании электронагревательной вставки	л	368			368		

#### Тип SEI (1000 л)

■ Время нагрева с 10 до 60°C	ч	13,2	6,6	4,4	6,6	3,3	2,2
■ Объем, нагреваемый при использовании электронагревательной вставки	л	455			455		

#### Тип SES (750 л)

■ Время нагрева с 10 до 60°C	ч	10	5,4	3,6	5,4	2,7	1,8
■ Объем, нагреваемый при использовании электронагревательной вставки	л	368			368		

#### Тип SES (1000 л)

■ Время нагрева с 10 до 60°C	ч	13,2	6,6	4,4	6,6	3,3	2,2
------------------------------	---	------	-----	-----	-----	-----	-----



Вспомогательное оборудование

**Технические характеристики . . . (продолжение)**

<b>Номинальная мощность при нормальном режиме</b>	<b>кВт</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>12</b>
■ Объем, нагреваемый при использовании электро-нагревательной вставки	л	455			455		

## Свидетельство о соответствии стандартам

Мы, фирма Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Аллендорф, заявляем под свою исключительную ответственность, что изделие **Vitocell 140-E и Vitocell 160-E** соответствует следующим стандартам:

DIN 4753  
Памятки AD

В соответствии с положениями указанных ниже директив данному изделию присвоено обозначение **CE-0036**:

97/23/EG

Сведения согласно директиве по аппаратам, работающим под давлением (97/23/EG):

- Нагреваемый аппарат, работающий под давлением (без опасности перегрева)
- Доля теплоносителя согласно статье 3, абзац (3)
- Доля гелиоустановки согласно категории 1, диаграмме 2
- Модули В и С 1 согласно приложения III
- Материалы согласно правилам AD в соответствии с отдельными экспертизами и приложением I, 4.2, b)
- Припуск на коррозию согласно приложению I, 2.2 и правилам AD

Аппарат, работающий под давлением, был испытан без оснастки (предохранительное устройство).

Аппарат, работающий под давлением, перед монтажом и первичным вводом в эксплуатацию должен быть оснащен в соответствии с местными государственными предписаниями.

При энергетической оценке отопительных и вентиляционных установок в соответствии с DIN V 4701-10, которая требуется согласно Положению об экономии энергии, определение показателей установок, в которых используются изделия **Vitocell 140-E und Vitocell 160-E**, можно производить с учетом показателей продукта, полученных при типовом испытании по нормам ЕС (см. таблицу на стр. 42).

Аллендорф, 16 февраля 2007 года Viessmann Werke GmbH&Co KG



по доверенности Манфред Зоммер





ТОВ "Віссманн"  
вул. Димитрова, 5 корп. 10-А  
03680, м.Київ, Україна  
тел. +38 044 4619841  
факс. +38 044 4619843

Представительство в г. Санкт-  
Петербурге  
Пр. Стачек, д. 48  
Россия - 198097, Санкт-Петербург  
Телефон: +7 / 812 / 326 78 70  
Телефакс: +7 / 812 / 326 78 72

Представительство в г. Екатерин-  
бурге  
Ул. Крауля, д. 44, офис 1  
Россия - 620109, Екатеринбург  
Телефон : +7 / 343 / 210 99 73, +7 /  
343 / 228 03 28  
Телефакс: +7 / 343 / 228 40 03

Viessmann Werke GmbH&Co KG  
Представительство в г. Москве  
Ул. Вешних Вод, д. 14  
Россия - 129337, Москва  
Телефон: +7 / 495 / 77 58 283  
Телефакс: +7 / 495 / 77 58 284  
[www.viessmann.ru](http://www.viessmann.ru)

5599 803 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.

Отпечатано на экологически чистой бумаге,  
отбеленной без добавления хлора.

